

> Pronti 40 mila metri quadrati. Si punta sulle ferrovie e sul porto per l'intermodalità

Piattaforma logistica del Consar

Il Consar, uno dei principali consorzi nazionali di autostrapiporto, ha inaugurato la nuova piattaforma logistica in zona Bassette.

Si estende su una superficie di 40 mila metri quadrati, di cui 20 mila coperti, dove vengono movimentati e immagazzinati principalmente prodotti del cosiddetto settore 'bianco' degli elettrodomestici come frigoriferi, lavatrici, lavastoviglie e altre merci di largo consumo.

Nel settore del 'bianco' la piattaforma del Consar è capace di movimentare ogni anno 300 mila pezzi che vengono veicolati su gomma nell'area del Centro Italia. "Data la prossimità dello scalo portuale - spiega il presidente del Consar, Veniero Rosetti - ed il futuro collegamento con il fascio di binari in sinistra Candiano, l'area logistica del Consar assume grande rilevanza anche sul piano dell'intermodalità. Non a caso la piattaforma sorge a poche centinaia di metri dal nuovo Centro merci e in prossimità di importanti arterie viarie".

Presidente della società che gestisce la piattaforma logistica è Augusto Berini.

Pasqua in Darsena di città



Pasqua a Ravenna in darsena di città. Uno scenario molto gradito ai 47 esclusivissimi passeggeri della nave da crociera 'Corinthian' che nell'ambito di una vacanza in Adriatico ha fatto tappa a Ravenna. L'occasione di ormeggiare a pochi metri dal centro storico è stata molto apprezzata (ogni assistenza è stata fornita dall'agenzia Agmar) al punto che la nave tornerà nuovamente a Ravenna.

Tutte
le statistiche
sul movimento
delle merci
A pag. 2

Il treno
dell'argilla
sarà potenziato
A pag. 3

Agrilogiport
alla settima
edizione
A pag. 4

Dal 20 giugno
le partenze
di Costa
Crociere
A pag. 5

Il 13 e 14 giugno



**Terminal
Container
Ravenna**

Tel. 0544/434411

**Tutte le notizie
sull'autotrasporto
a cura
della Fita-Cna**

A pag. 8



ASSOSERVIZI RAVENNA SRL

**CONSULENZA E ASSISTENZA
ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE**

- Internazionalizzazione
- Finanziamenti internazionali e nazionali
- Elaborazione paghe on-line
- Ambiente/sicurezza
- Contenimento costi aziendali
- Controllo di gestione

Via Barbiani, 8 - Ravenna - Tel. 0544/210411
Fax 0544/35258 Web: www.assind.ra.it
E-mail: assoservizi@assind.ra.it



CASA FONDATA NEL 1960

CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE

 SERVIZIO AEREO

RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar
E-Mail: fiore@fioreravenna.it



LE STATISTICHE. Il periodo gennaio-marzo segnala un calo del 2,5%

Sempre più pesante il calo dei petroliferi. Buon andamento delle merci secche

Resta negativo il dato del traffico merci nel porto di Ravenna. Le statistiche fornite dalla Autorità Portuale mostrano infatti per il periodo gennaio-marzo 2003

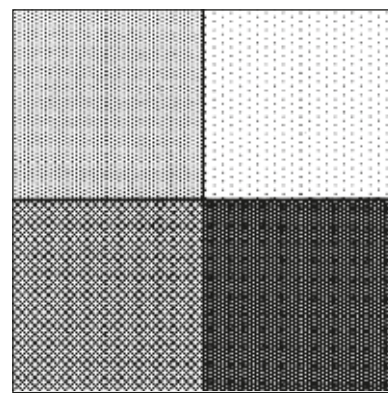
riescano a supplire al differenziale negativo prodotto. Oggi nel paniere merceologico del porto i prodotti petroliferi pesano per circa il 14% (era il

valore registrato nel gennaio 2003 e rapportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita.

Per il totale delle merci movimentate nel porto in marzo il numero indice è 92 (90 allo sbarco, 106 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali ma-

cro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 81 (gennaio 100), altre rinfuse liquide 79 (gennaio

100), merci su trailers/rotabili 115 (record), merci in container (in Teus) 144 (record), merci in container (in peso) 140 (record), merci secche 90 (gennaio 100).



corship

SpA
AGENZIA MARITTIMA - SPEDIZIONI
Via Teodorico, 15 - 48100 Ravenna

Tel. 0544 451538 (24 ore)
Mbl: 337 604482
Fax: 0544 451703
Tlx: 051-94078329 a/b CORS UK

E-MAIL: corshipspa@tin.it
WEBPAGE: <http://www.corshipspa.com>



Ship Agents at all Italian Ports - First Class service our guarantee

una diminuzione rispetto all'anno precedente del 2,5%, frutto di sbarchi per 4.934.111 tonnellate (-2,7%) e di imbarchi per 701.730 tonnellate (-0,9%). Dopo il pessimo risultato di febbraio (-19%), marzo non è riuscito ad invertire la tendenza negativa con un calo per gli sbarchi (-4,8%) ed un buon aumento per gli imbarchi (+14,8%), con una diminuzione complessiva del 2,5%. L'andamento di marzo è caratterizzato dalla flessione dei prodotti petroliferi (-246.000 tonnellate) che nel trimestre hanno perso oltre 450.000 tonnellate. Qualora tale flessione fosse destinata a perdurare nel corso dell'anno e con volumi di questa entità (e le indicazioni sull'andamento dei consumi nella centrale di Porto Tolle sembrano confermare una simile ipotesi, almeno per i primi sei mesi dell'anno), allora è molto probabile che i restanti traffici del porto non

21% l'anno passato). Ottima prestazione invece delle merci secche che nel mese aumentano di 227.000 tonnellate. Sono in crescita i minerali greggi (+113.000 tonnellate), i concimi solidi (+110.000 tonnellate) e i combustibili minerali solidi (+54.000 tonnellate); in calo i prodotti metallurgici (-43.000 tonnellate) ed i prodotti agricoli (-28.000 tonnellate). Prestazione finalmente positiva (+6,4%) dei container con 15.987 Teus, dopo un avvio d'anno un po' fiacco. Tale dato porta il totale portuale del periodo a 39.583 Teus (-3,6%). In marzo sono aumentati sia i pieni (+8%) che i vuoti (+3%). Cresce anche il traffico trailers che nel mese ha riguardato 3.390 pezzi di cui il 95% impegnato sulla linea Ravenna-Catania (+3%). L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il



GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati. Grazie alla fiducia della

Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo. Così gli affari vanno in porto.

GRUPPO
SETRAMAR

SERVIZI PORTUALI, MARITTIMI E LOGISTICI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 5 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno. Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

680.000 mq di area complessiva di cui:
- 426.000 mq di piazzali
- 163.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 620.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio.

- 1.745 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari con 1.700 metri di binari.

COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO

SETRAMAR S.P.A.	TERMINALI PORTUALI	SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI	S.T.A. S.R.L.
LLOYD RAVENNA S.P.A.	TERMINALI TERRESTRI	SERVIZI MARITTIMI	ESSE.TI S.R.L.
(via del Tabaccolo)	CASE DI SPEDIZIONE	SERVIZIO DI RIMORCHIO	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*)
SETRASPED S.P.A.	AGENZIA MARITTIMA	* Società collegate	TRANSECOA S.A. (*)
MARISPED di Ravenna			SETRAMAR FRANCE S.A. (*)
SPEDRA S.P.A.			TRIPMARE S.R.L. (*)

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544)435001
Web: www.setramar.it - E-mail: setramar@setramar.it

> Il bilancio presentato da Regione, Amministrazione comunale e Sapir

Positivi i primi mesi di attività del 'treno dell'argilla'

L'obiettivo: 100 mila tonnellate di argilla e 4100 containers di ceramiche all'anno

Il 'treno dell'argilla' dal porto di Ravenna al distretto emiliano delle ceramiche è stato predisposto da Regione, Sapir (società terminalista dello scalo ravennate), Trenitalia-Divisione Cargo, Fer (Ferrovie Emiliano-Romagnole), Act (Azienda trasporti di Reggio Emilia) e Dinazzano Po, la società che gestisce lo scalo merci ferroviario, uno dei più importanti della regione.

L'obiettivo è quello di trasportare 100 mila tonnellate di argilla e 4100 containers di ceramiche ogni anno con un treno merci che fa la spola dal Porto di Ravenna allo scalo merci ferroviario di Dinazzano - nel Reggiano - per ridurre la quota di trasporto su gomma. Con questo collegamento ferroviario si prevedono 15 mila camion in meno sulle strade, con una forte ricaduta positiva sul traffico autostradale e sull'inquinamento dell'aria.

Il treno viaggia per ora tre volte alla settimana, con la previsione di cinque corse quando sarà superata la fase di consolidamento. Trasporta argilla proveniente dall'Ucrania e diretta alle aziende dell'area di Sassuolo.

Al ritorno verso Ravenna, carica le ceramiche destinate all'esportazione, principalmente ai mercati

del Medio Oriente e del Nord America.

La frequenza passerà da tre a cinque treni non appena saranno terminati i lavori necessari per caricare automaticamente i carri-merci, accelerando i tempi di lavoro e abbattendo i costi.

Dai primi di aprile ad oggi sono state trasportate oltre 7 mila tonnellate di argilla.

Il treno, composto da 24 carri, parte nel pomeriggio - ogni mercoledì, giovedì e venerdì - con l'argilla già stoccata e prelavata. L'indomani mattina arriva a Dinazzano, dove il materiale viene caricato su camion per essere consegnato alle aziende nel raggio di circa 35 chilometri. Lo stesso giorno, nel tardo pomeriggio, riparte per Ravenna con 24 containers di ceramiche destinate ai mercati esteri.

Ogni anno nel porto commerciale romagnolo vengono sbarcate 3 milioni e 300 mila tonnellate di materia prima per l'industria ceramica, di cui 1,8 milioni di argilla e 1,5 di felpato.

Con il nuovo collegamento ferroviario sarà assicurata annualmente la consegna alle aziende di Sassuolo di 100 mila tonnellate di materiale inerte.



na, Giordano Angelini, presidente di Sapir (società che gestisce il principale terminal del porto romagnolo) - e l'assessore provinciale alla mobilità Gino Maioli. "Questo collegamento - ha detto Mercatali - contribuisce a togliere dalle strade una quota significativa di camion e rafforza il ruolo del nostro porto". Inoltre, ha rilevato Angelini, il potenziamento della linea ferroviaria Ravenna-Ferrara-Dinazzano consentirà di destinare più merce al trasporto via ferro. Il treno dell'argilla viaggia tre volte alla settimana con la previsione di cinque dal porto ravennate allo scalo merci di Dinazzano, in provincia di Reggio Emilia, dove il materiale viene caricato su camion per essere consegnato alle aziende del distretto di Sassuolo, nell'area di 35 chilometri.

Primo bilancio positivo per il treno che trasporta argilla dal Porto di Ravenna al distretto emiliano delle ceramiche.

Dal mese di marzo, il nuovo treno merci sperimentale ha trasportato all'andata 6.600 tonnellate di argilla e al ritorno 1000 container di ceramiche destinate all'esportazione. I dati sulla prima fase di sperimentazione del nuovo collegamento ferroviario sono stati presentati a Ravenna dall'assessore regionale ai Trasporti e Mobilità Alfredo Peri. "Come Regione abbiamo voluto con forza questo treno - ha detto Peri. Volevamo dimostrare che la mobilità sostenibile delle merci è possibile anche con le attuali infrastrutture. Il primo bilancio è soddisfacente ed è frutto anche della collaborazione fra diversi enti e società, uniti da un'uni-

ca strategia.

Ci siamo posti il problema di rendere un servizio a due territori, Ravenna con il suo porto e Sassuolo con le aziende di ceramiche, caratterizzati da un'alta densità di mobilità delle merci. Abbiamo incontrato gli autotrasportatori che sono convinti della necessità di specializzarsi. Inoltre in Italia si sta diffondendo una pratica di illegalità, nel trasporto su gomma, di cui si sono avuti segnali anche nel distretto delle ceramiche. La Polstrada ha recentemente accertato, durante un controllo di 27 Tir, che 9 camionisti erano privi di patente. L'illegalità si combatte non solo con la repressione ma anche con la qualità". Alla presentazione del primo bilancio del collegamento ferroviario erano presenti Vidmer Mercatali, sindaco di Raven-

I Vostri Agenti di fiducia



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287

Telefax 0544/421588 Telex Via U.K. 051 94078259 AGMR G

- Telegrafico AGMAR-RAVENNA

e-mail: agmar@agmarravenna.it - sito internet: www.agmarravenna.it



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici



Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I

E-mail: raffaele_turchi@raffaeleturchi.it - Internet: www.raffaeleturchi.it

SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

› I risultati della settima edizione di Agrilopiport. La gabbia dei tempi burocratici

Le partnership per i deperibili? “Meglio farle con Salonicco”

“Con i colleghi siriani presenti - dice Riccardo Martini di Tra.ma.co nonché leader dell'Associazione degli spedizionieri - abbiamo iniziato una partnership per il commercio delle albicocche. Un prodotto particolare, che non si conserva per molto tempo. Riusciamo a rendere la merce distribuibile, infatti, quando non ci troviamo ingabbiati dai tempi burocratici degli uffici fito-sanitari. Effettuano controlli necessari, ma la merce deperibile non può sottostare a lungaggini burocratiche”. Molte teste, in sala, si muovono annuendo. Luciano Trentini, dell'assessorato all'Agricoltura della Regione, sprona all'intermodalità e all'organizzazione: “E' assurdo continuare a veder muoversi su gomma il marmo, quando la merce deperibile sosta nei terminal”.

Agrilopiport è giunta alla settima edizione e il ritornello è che Ravenna non può perdere il “treno” per una nuova logistica dei trasporti. Roberto Della Casa, manager di Agroter parla del progetto europeo Imonode, che vede protagonista proprio il bacino portuale ravennate. Questa grande ambizione che potrebbe portare lo scalo al centro delle movimentazioni di prodotti ortofrutticoli europee si chiama Freshlog Case.

“E' un progetto che nasce da un importante presupposto. Non è più possibile, nell'ottica ormai globale, percepire il commercio come un fenomeno locale. L'intuizione da cui siamo partiti sette anni fa è sempre più stringente e attuale: è necessario intendere lo sviluppo logistico a livello internazionale. Sviluppando, in sostanza, tre aspetti. Potenziando i centri di smistamento

delle merci, applicando una politica di servizi intermodali per il trasporto (gomma, ferro, acqua, ndr), sviluppando una seria opera di management, improntato soprattutto alla realtà orientale. Dovremo sempre più rafforzare le partnership con centri come Salonicco, ad esempio, del quale non si può non considerare il boom produttivo valutando, in concomitanza, le grosse prospettive di mercato che quell'area può offrire. Il porto raven-

nate può essere leader nel primo aspetto. Per le caratteristiche naturali che il bacino presenta, infatti, potrebbe ricoprire il ruolo di distripark per tutti i traffici provenienti non solo dall'Europa dell'est, ma anche dal Maghreb e l'oltre Suez. L'allargamento dell'Ue e i nuovi rapporti economici, infatti, facilitano questa congiuntura e Ravenna può giocare due carte esclusive. La disponibilità di spazi e banchine e la posizio-

ne geografica, vero e proprio crocevia tra Est ed Ovest”. Aggiunge Rino Rosini, responsabile del Servizio infrastrutture dell'assessorato regionale guidato da Alfredo Peri: “Quando abbiamo iniziato questo cammino tutto sembrava andare nella direzione e nel verso giusto - spiega Rosini. Ad un certo punto, però, si è sviluppata una tensione localistica, che ci ha reso meno credibili in sede di dibattito europeo. Nulla è com-

promesso, ma in futuro dobbiamo tenere come riferimento una chiara strategia d'insieme, non una visione campanilistica dei problemi. Questo anche perché, sette anni fa, l'area dell'ex Jugoslavia si trovava in un passaggio intermedio. Ora ci troviamo di fronte al rischio che i piani commerciali europei trovino come riferimento il corridoio balcanico e come ‘brunch’ l'Adriatico. Un tempo appariva scontato il contrario”.

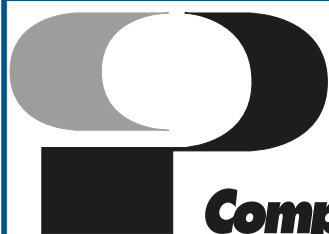
 **SECOMAR** SERVIZI ECOLOGIA MARE



La Società, concessionaria del servizio antinquinamento nel Compartimento Marittimo di Ravenna, fornisce servizi di:

- **Prevenzione e bonifica degli inquinamenti marini e delle acque interne**
- **Ritiro e trattamento rifiuti liquidi da bordo delle navi**
- **Pulizia degli specchi acquei**
- **Bunkeraggi**

48023 Marina di Ravenna (RA) - Via del Marchesato, 35
Tel. 0544.530534 - Fax 0544.530846
E-mail: secomar@libero.it



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

*Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna*

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I



**Cooperative
e qualità sociale
per lo sviluppo**

Lega Provinciale delle Cooperative di Ravenna
Ravenna, via Faentina 106
tel. 0544.509511 - fax 0544.465747
www.legacoop.ra.it - legacoop@legacoop.ra.it

porto di ravenna
> mistral <

Direttore responsabile:
Lorenzo Tazzari
Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione Globale s.a.s.
di M. Vittoria Venturelli & C.
Via Romolo Gessi, 20 - Ravenna

Fotocomposizione:
Full Service - Ravenna
Stampa:
Print Service - Ravenna
Foto: Giampiero Corelli
Tomaso Baldini e Fabrizio Zani

Chiuso in tip. il 19/5/2003.

Reg. Trib di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95 R.N.S. n. 5381

Questo periodico è associato
all'Unione Stampa
Periodica Italiana



 **RANALLI**



- AGENZIA MARITTIMA
- SPEDIZIONI
- BUNKERAGGI

ORTONA (CH)

Via Porto 64/68 - Ortona (CH)

TEL. 085. 9063413- 9064600

FAX 085.9067358

TELEX 600063 RANMAR I

SISTER COMPANY

PESCARA

TEL. 085.6920065

FAX 085.4540125

www.ranalli.com
info@ranalli.com

> Le crociere in partenza da Ravenna dal prossimo 20 giugno con la 'Tropicale'

Con la fine della guerra cresciute le prenotazioni sulle navi Costa



“Da quando è terminata la guerra in Iraq l'interesse per le crociere è notevolmente aumentato. E proprio per viaggi di breve e medio raggio come è la crociera in partenza da Ravenna dal 20 giugno. Per far conoscere questo nuovo itinerario abbiamo lanciato una iniziativa promozionale dove il secondo passeggero che si prenota paga soltanto il 50%. Siamo veramente fiduciosi”. Negli uffici della Costa Crociere e al terminal passeggeri di via Baiona è iniziato il conto alla rovescia in vista della prima crociera settimanale in partenza da Ravenna. Nel corso di tutta la stagione estiva 2003 Costa Tropicale, una delle otto navi che compongono attualmente la flotta di Costa Crociere, si fermerà nel porto ravennate ogni venerdì dalle ore 14 alle 24, nell'am-

bito del suo ciclo di crociere nel Mediterraneo Orientale. Costa Tropicale effettuerà un totale di 22 scali nel porto di Ravenna. Lo scalo inaugurale è previsto per il 20 giugno, l'ultimo il 14 novembre 2003. Si calcola che nell'arco di questo periodo Costa Tropicale porterà a Ravenna un totale di circa 29.000 passeggeri, generando un indotto complessivo di circa 640 mila euro, di cui 200 mila euro derivanti dalle escursioni effettuate dai passeggeri e dai trasferimenti a terra, e 440 mila euro dalle spese portuali. Nel corso della stagione estiva 2003 Costa Tropicale offrirà un nuovo ed esclusivo itinerario di sette giorni, con partenza da Venezia e scali a Dubrovnik (Croazia), Corfù (Grecia), Itea (Grecia), Argo-

stoli (Grecia), Kotor (Montenegro) e Ravenna. Costa Tropicale è entrata in servizio nel 2001, ha 36.000 tonnellate di stazza lorda ed una lunghezza di 201 metri; la sua capacità massima è di 1.411 passeggeri, di cui 1.022 in cabine a doppia occupazione. Nel 2003, inoltre, Costa Crociere espanderà la sua flotta grazie all'arrivo di nuove due navi: Costa Mediterranea, gemella dell'attuale ammiraglia Costa Atlantica, attualmente in costruzione presso i cantieri finlandesi di Kvaerner Masa Yards, che sarà battezzata a Napoli il 7 giugno 2003; Costa Fortuna, nuova nave da 105 mila tonnellate di stazza, in costruzione presso Fincantieri a Sestri Ponente in Genova, che entrerà in servizio a fine 2003.



**mediterranean
shipping co.
geneva**

Servizi di linea "tutto contenitori"

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Israele & Cipro

Porti imbarco: Ancona, Trieste, Venezia, **RAVENNA**
Navi: M/v "Msc Anastasia" e M/v "Msc Michele"
In partenza da Ravenna tutti i martedì per:
• **Scali diretti** Pireo, Ashdod, Haifa, Limassol.

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Romania Turchia

Porti imbarco: Trieste, Venezia e **RAVENNA**
Navi: M/v "Msc Venice" e M/v "Msc Romania II"
In partenza da Ravenna tutti i mercoledì per:
• **Scali diretti** Pireo, Costanza, Istanbul, Gemlik
In trasbordo via Pireo: Salonicco, Novorossisk con prosecuzioni interne Russia/C.s.i., Illychevsk con prosecuzioni interne Ukraina/Russia, Poti con prosecuzioni interne Georgia Armenia Azerbaijan, Varna & Burgas con prosecuzioni interne Bulgaria.

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Egitto, Sud-Turchia

Porti imbarco: **RAVENNA**, Venezia, Trieste, Ancona
Navi: M/v "Msc Tuscany", M/v "Msc Corsica" e M/v "Msc Sicily"
In partenza da Ravenna tutti i mercoledì/giovedì per :
• **Scali diretti** Pireo, Izmir, Alexandria, Mersin

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Libano e Syria

Porti imbarco: **RAVENNA**, Venezia, Koper
Navi: M/v "Msc Damas" e M/v "Msc Lebanon"
In partenza da Ravenna ogni sabato per :
• **Scali diretti** Pireo, Beirut, Lattakia

Servizio settimanale Adriatico/Lybia (new services!!!)

Porti imbarco: **RAVENNA**
Carico accettato sulle 4 PARTENZE SETTIMANALI con **trasbordo a Pireo per:**
TRIPOLI & BENGHASI

Servizio settimanale Adriatico/Red sea, Golfo Arabico/Estremo Oriente/Australia

Carico accettato sulle 4 PARTENZE SETTIMANALI con **trasbordo a Pireo per:**
• Abu Dhabi, Bahrain, Damman, Doha, Dubai, Kuwait, Muscat, B. Abbas
• Karachi, Nava Sheva, Kandla, Mumbai, Madras, Calcutta, Port Kelang, Singapore, Jakarta, Surabaya, Hochimin, Chiwan, Hong Kong, Shanghai, Quingdao, Xingang, Pusan.
• Fremantle, Adelaide, Melbourne, Sydney, Brisbane, Gedda, Gibuti, Aqaba, Hodeidah
• Port Sudan, Aden, Mombasa, Tanga, Dar es Salaam.

Servizio settimanale Canada/U.S.A./Mexico/Caraibi

Carico accettato sulle 4 PARTENZE SETTIMANALI con **trasbordo a Pireo per:**
• Toronto, Montreal, Halifax, Boston, Baltimora, Norfolk, New York, Veracruz, Altamira (Tampico), Freeport, Boca Chica, Rio Haina, Port Au Prince, St. John, Bridgetown, Georgetown, Paramaribo, Kingston

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:
SEAWAYS SRL - Tel. 0544/599311 - Fax 0544/420410
Via Aquileia, 5 - 48100 Ravenna

E-mail: mmontanari@lenav.mscgva.ch rviola@lenav.mscgva.ch

> Un incontro preparatorio che condiziona il dibattito di Ravenna

A Villa Spalletti Trivelli di Roma il convegno nazionale Federagenti

L'assemblea nazionale del 13 e 14 giugno in programma a Ravenna sarà preceduta dal Convegno nazionale promosso da Federagenti, in programma a Villa Spalletti Trivelli di Roma il 29 maggio.

Il programma del convegno prevede per le ore 10 la registrazione dei partecipanti.

Alle 10,45 l'inizio dei lavori con la relazione del presidente nazionale di Federagenti. Luigi Negri. Seguiranno quindi gli interventi di Sergio Billè (presidente di Confcommercio), Massimo Provinciali (direttore dell'Unità di gestione delle infrastrutture per la navigazione e per il demanio marittimo), Giovanni Montanari

(Presidente di Confitarma), Giuseppe Ravera (Presidente Fedarlinea), Tommaso Affinita (Presidente Assoport), Eugenio Sicurezza (Comandante generale del Corpo delle Capitanerie di porto). Le conclusioni sono affidate a Mario Tassone, vice ministro per le Infrastrutture e i Trasporti.

Al convegno nazionale parteciperanno da Ravenna Gianfranco Fiore e Franco Poggiali, consiglieri nazionali di Federagenti, più altri operatori del settore.

E' probabile che alcuni dei più importanti relatori presenti al Convegno di Roma decidano di intervenire anche all'Assemblea di Ravenna dove tra congressisti e o-

spiti è prevista un'affluenza di circa cento persone.

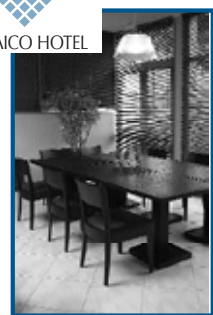
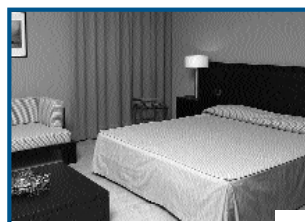
Sicuramente sarà presente il presidente Negri.

I temi che verranno affrontati dall'assemblea saranno condizionati dal dibattito che maturerà durante il convegno di fine maggio.

Certamente, l'appuntamento ravennate sarà un'importante occasione per fare il punto sull'andamento dell'economia ma anche sulle problematiche della categoria. Accanto agli aspetti assembleari sono previsti momenti di tempo libero con la possibilità di visitare i monumenti. La sera del 13 giugno cena di gala a Villa Rota.



Residence e Hotels al servizio del porto



MOSAICOHOTELS
Hotels & Residences Management
RAVENNA

La qualità e la comodità di un residence e i comfort di moderni hotels è quanto offrono **Residence Teodorico, Hotel Roma e Mosaico Hotel** che, grazie alla **tariffa business** concessa agli operatori portuali, rappresentano un punto di riferimento per tutti coloro che intrattengono rapporti di lavoro e d'affari con il

Hotel Mosaico ***		Hotel Roma ***		Residence Teodorico	
Camera singola	54	Camera singola	48	Monocale per 2 pers. (min. 3 gg.) mensile	55
Camera doppia uso singola	65	Camera doppia uso singola	53	Trilocale per 4 pers. (min. 3 gg.) mensile	65
Camera doppia	80	Camera doppia	65	Attico per 2/4 pers. (min. 3 gg.) mensile	85
Camera tripla	90	Camera tripla	78		75
Colazione a buffet inclusa nel prezzo. Aria condizionata, servizi privati con doccia, telefono, TV satellitare, Pay Tv, frigobar, collegamento a internet, parcheggio.		Colazione a buffet inclusa nel prezzo. Aria condizionata, servizi in camera con doccia, telefono, TV.		Gli appartamenti sono dotati di: biancheria, tv, accessori e cucina	
Offerta mezza pensione Minimo 3 gg. consecutivi da lunedì a venerdì. Camera					

MOSAICO HOTEL ***
Via Darsena, 9 - Ravenna
Tel. 0544 456665 Fax 0544 456673
info@mosaicohotels.it
www.mosaicohotels.it

Hotel Roma ***
Via Candiano, 26 - Ravenna
Tel. 0544 421515 Fax 0544 421191
roma@mosaicohotels.it
www.mosaicohotels.it

RESIDENCE TEODORICO
Via delle Industrie, 32 - Ravenna
Ricevimento-Check in c/o Mosaico Hotel via Darsena, 9
Tel. 0544 456665 Fax 0544 456673
info@mosaicohotels.it • www.mosaicohotels.it

> Il presidente Fiore illustra i temi dell'assise. Il ruolo primario della categoria

“Importante aver scelto Ravenna per rilanciare il ruolo dei porti adriatici”

Presidente, come ci aveva anticipato un anno fa, la 54ª assemblea nazionale della Federagenti si tiene a Ravenna. Un obiettivo raggiunto?

"Sì e manca anche poco visto che è in programma il 13 e 14 giugno prossimi - spiega Gianfranco Fiore, presidente dell'associazione ravennate degli agenti marittimi. È un appuntamento di cui siamo orgogliosi, perché è la seconda volta che si tiene nella nostra città a dieci anni di distanza dalla precedente. Sono diversi mesi che l'Associazione è impegnata nell'organizzazione dell'assemblea nazionale degli agenti marittimi e speriamo che tutto proceda come dal programma previsto. Riteniamo importante la scelta di Ravenna anche per rilanciare il ruolo dei porti adriatici nella portualità nazionale".

Sulla Federagenti cosa si può dire?

"È la federazione nazionale degli agenti marittimi che raggruppa 26 associazioni locali ed a cui aderiscono circa 600 aziende che occupano oltre 8000 addetti. Si può tranquillamente affermare che gli agenti marittimi aderenti a questa organizzazione rappresentano la totalità dell'armamento estero che tocca i porti italiani e buona parte degli armatori nazionali: in totale quasi l'80% dell'intero trasporto marittimo nazionale.

La Federagenti, tramite le associazioni territoriali, è l'unica organizzazione del settore marittimi presente in tutti i porti italiani. Voglio evidenziare che il movimento di valuta che transita attraverso l'agente marittimo è stimabile in

circa 6.2 miliardi di euro all'anno. Questi dati fanno ben comprendere che, sia pure rimanga un'organizzazione conosciuta agli "addetti ai lavori", ha un ruolo preminente nella portualità nazionale".

Il ruolo dell'agente marittimo è meno "appariscen-te" di altri...

"È vero ma è di enorme sostanza! I dati che ho elencato prima dimostrano che la professione e la professionalità dell'agente non può essere sottovalutata anche all'interno di una catena logistica lunga e frammentata.

A chi vuole ricondurre il nostro ruolo ad un servizio accessorio alla merce da "svendere" nella logica dei grandi numeri, va data una risposta di grande coesione della categoria sia a livello locale che nazionale ed internazionale. A questo proposito voglio ricordare che il Presidente del Fonasba, l'organismo mondiale degli agenti marittimi, è l'amico e collega Umberto Masucci. Grazie al suo impegno ed alla sua competenza il ruolo degli agenti marittimi sta acquisendo gli spazi che merita anche in campo comunitario".

E il ruolo delle agenzie marittime a Ravenna?

"Non è una novità che la storia commerciale del porto di Ravenna è molto recente, soprattutto rispetto a piazze storiche, di conseguenza gli operatori non godono della "risnanza" del nome di altri porti o di aziende con oltre un secolo di vita; ma questo non va certo a scapito della professionalità e del know-how. Le agenzie marittime che operano nel porto di Ravenna sono pre-

parate e dimensionate, in grado di fornire all'armatore ed al comando nave un'assistenza ed una professionalità che sono sicuro non è inferiore alle agenzie più 'datate'".

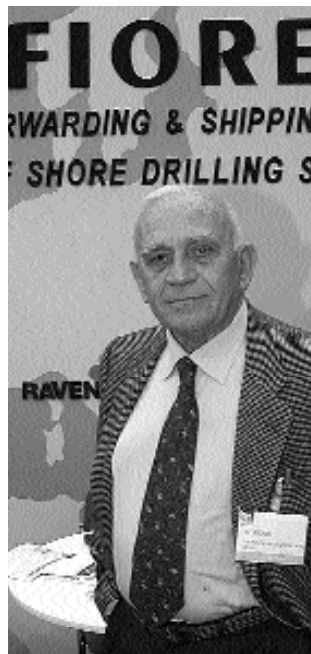
Quali sono nel porto di Ravenna i problemi degli agenti marittimi?

"Sono i problemi che evidenziamo ogni qualvolta ce ne viene data la possibilità, anche se in questa sede mi voglio limitare a quelli dell'operatività quotidiana dell'agente marittimo e non a quelli strutturali del porto.

Purtroppo il porto di Ravenna è sotto organico per alcuni servizi essenziali alle navi quali i controlli di polizia e quelli della guardia di finanza. I primi per i laboriosi controlli all'equipaggio che sono costretti a svolgere nel rispetto di normative comunitarie; i secondi per le 'visite appodi' che vanno effettuate prima di cominciare a movimentare il carico.

Affermo questo perché conosco l'impegno che viene profuso dai responsabili locali per ovviare alla mancanza di personale, ma vi sono dei limiti fisiologici oltre cui la loro flessibilità non può andare e può capitare che una nave che entra in porto domenica pomeriggio, possa cominciare le operazioni commerciali solo lunedì mattina. Su questo occorre una normativa e delle regole chiare che non penalizzino un porto piuttosto che un altro.

Concludo con il trasferimento della Capitaneria di Porto a Porto Corsini. Sono ben comprensibili le ragioni che inducono al trasloco totale di tutti gli uffici della Capitaneria dalla sede in



darsena di città, però lo ritengo un danno per tutti gli operatori oltre che per la categoria che rappresento. Diventa infatti più difficile rapportarsi giornalmente con uffici scomodi e disagiati da raggiungere, ma soprattutto ritengo sbagliato andare a decentrare un'istituzione così importante come la Capitaneria di Porto perché ritengo che tutti i servizi, enti ed istituzioni che ruotano direttamente sul porto devono essere visti in un'ottica centralizzata, sia da un punto di vista infrastrutturale che come intersezione tra loro.

Non penso che si faccia un buon servizio al porto di

Ravenna costringendo gli operatori a muoversi da una parte all'altra della città per le operazioni necessarie alle navi ed alle merci. Auspico che venga fatto quanto possibile affinché rimanga, almeno nelle vicinanze della sede storica, uno 'sportello' a disposizione degli operatori per le pratiche più frequenti. Proprio in quest'ottica mi sento di invitare tutti coloro che governano o amministrano il porto di Ravenna a pensare di accorparsi o di "avvicinare" tra loro gli uffici che, direttamente o indirettamente, influiscono sull'operatività delle navi e delle merci".



S.E.R.S. srl
 SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI
 E SALVATAGGI

**Servizi tecnico-nautici
 per un'efficiente sicurezza**

Piloti del Porto
 Via Molo Dalmazia, 101
 48023 Marina di Ravenna
 Tel. 0544/530204-530453

S.E.R.S. srl
 Via di Roma, 47
 48100 Ravenna
 Tel. 0544/39719

Gruppo Ormeggiatori
 Via Fabbrica Vecchia, 5
 48023 Marina di Ravenna
 Tel. 0544/530505-530116



**SERVIZI SETTIMANALI 20' E 40'
 FULL CONTAINER DA RAVENNA PER:**

Ashdod, Haifa (Israele)
 Pireo, Salonicco (Grecia)
 Limassol (Cipro)
 Istanbul, Gemlik (Turchia)
 Alessandria (Egitto)

**INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
 Ravenna, Via G. Matteotti, 31
 Tel. 0544/34555 (4linee r.a.) • fax 34652
 E-mail: rosanna@columbiarav.it**


FIORE s.r.l.
 ORTONA (CH)
 ITALY
 Spedizioni internazionali
 Agenzia Marittima
 Impresa Portuale
 Magazzini e Depositi
 www.micso.it/fioresrl
 Via Marina, 72 Ortona (CH)
 Tel. 085.9066900
 Fax 085.9062886
 Telex 601134 FIOSUD I

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.

 PARTENZE REGOLARI
 FULL CONTAINER
 GROUPAGE
 CONVENTIONAL CARGO
 MARINA DI RAVENNA
 Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

> **Congiuntura favorevole e scelte politiche locali in grado di valorizzare il settore**

Economia, territorio e sviluppo sostenibile: le prospettive per artigianato e piccola impresa

Si è svolta giovedì 17 aprile presso la CNA di Ravenna l'annuale assemblea degli imprenditori artigiani (CNA e Confartigianato) del Comune di Ravenna a cui ha partecipato il Sindaco Vidmer Mercatali. Nell'articolo che segue viene sintetizzata la relazione del Segretario Comunale della CNA, Maurizio Gasperoni. La relazione completa è disponibile presso l'Associazione.

Anche il 2002 si concluso positivamente per l'artigianato confermando un trend che dura da diversi anni - ha esordito Gasperoni. Nell'ultimo quinquennio la crescita dell'albo ravennate è stata sempre superiore al 2% annuo con punte notevolmente elevate nel 2000 e nel 2002 producendo un saldo positivo complessivo di 515 aziende (+15,13%).

Questo forte aumento della consistenza numerica dell'artigianato locale va analizzato anche nelle sue variabili qualitative/strutturali/settoriali. Nel senso che, in estrema sintesi, è opportuno rilevare almeno due aspetti:

- nell'ambito comunale (la percentuale è più bassa in provincia) oltre il 50% delle nuove aziende appartengono ai settori dell'edilizia e dell'impiantistica;
- le imprese del settore edile sono quasi sempre scarsamente strutturate e con poche prospettive di crescita in quanto strettamente collegate ad imprese di più grossa dimensione titolari delle committenze.

E' innegabile però che questa forte crescita del comparto artigiano ha creato nuovi posti di lavoro e di migliore qualità, ha diffuso maggior benessere ed ha contribuito ad elevare il grado di coesione sociale del nostro territorio. Questo irrobustimento dell'artigianato locale è stato la conseguenza di una fase congiunturale favorevole (spentasi purtroppo dopo l'attentato

alle torri gemelle) ma è anche il risultato di una seria concertazione sulle politiche economiche locali che ha determinato la realizzazione di alcune importanti iniziative.

Vogliamo ricordarle molto brevemente:

- la riduzione degli oneri di urbanizzazione,;
- i bandi per la concessione dei finanziamenti per la riduzione dei costi delle aree PIP;
- il mantenimento di un adeguato livello dei trasferimenti di risorse finanziarie alla Cooperativa artigiana di Garanzia.

In questi ultimi anni il confronto tra le associazioni dell'artigianato e l'amministrazione comunale è stato forte e costante, a volte aspro ma sempre corretto. Abbiamo affrontato problematiche varie e complesse cercando sempre di tutelare gli interessi delle categorie che rappresentiamo ma sempre in una logica di rispetto di un principio più generale che corrisponde alla salvaguardia dell'interesse collettivo, della comunità in cui noi tutti viviamo e lavoriamo.

Il nostro forte e coerente richiamo all'esigenza di contenere la spesa corrente in favore di quella per gli investimenti, la necessità di migliorare costantemente l'efficienza della pubblica amministrazione soprattutto attraverso l'alleggerimento della burocrazia, la grande attenzione ed il gran-

de rigore che sono necessari nell'attuare politiche di dismissione patrimoniale o fondiaria per trovare quelle risorse in grado di generare nuova ricchezza economica e sociale, sono solo alcuni esempi di questo confronto.

A tal riguardo segnaliamo, in estrema sintesi, alcune priorità strettamente correlate con le esigenze e le aspettative delle imprese che rappresentiamo:

- gli investimenti per il miglioramento della viabilità urbana, con particolare attenzione al completamento della circonvallazione nord e alla liberalizzazione del ponte mobile;
- le iniziative per lo sviluppo e la qualificazione delle aree di insediamento presenti nel territorio comunale;
- gli investimenti per lo sviluppo del porto e del sistema infrastrutturale, indicando come priorità l'attraversamento del canale Candiano, la nuova strada Baiona, e lo scalo passeggeri;
- gli investimenti sul versante turistico;
- le iniziative per rafforzare il ruolo, l'identità e la funzione dell'insediamento universitario ravennate nell'ambito del polo universitario romagnolo;
- gli investimenti per accrescere il livello di sicurezza delle imprese e dei cittadini;
- gli investimenti per fa-

vorire i processi di sviluppo imprenditoriale, di nuova imprenditoria e per incrementare i livelli di occupazione.

In particolare - ha precisato Gasperoni - su porto e sistema infrastrutturale crediamo che oltre ai tradizionali elementi di adeguamento segnalati da tempo anche dalle nostre associazioni (lavori di approfondimento dei fondali, messa in sicurezza dello scalo con allargamento della curva di Marina, realizzazione di nuove banchine) vadano individuate alcune priorità (senza dover per forza parlare ancora una volta di E 55 e corridoio adriatico su cui si attende il pronunciamento del Governo, liberalizzazione della A 14 bis e dell'adeguamento della statale 16) e cioè:

- il nuovo by pass del canale Candiano, che oltre ad alleggerire la via Clasicana costituirà una valida alternativa di attraversamento nord-sud della città, alleggerirà il ponte mobile dal traffico industriale e commerciale e servirà in prospettiva anche per lo sviluppo della nuova Darsena di città;
- la realizzazione della

nuova strada Baiona, il rifacimento e l'ampliamento della strada supportata da un binario ferroviario che la costeggerà e da un collegamento diretto con la Romea che servirà a mettere in sicurezza la vecchia Baiona, sgraverà dal traffico pesante di attraversamento le basette e diventerà la strada di supporto per il traffico collegato al nuovo scalo passeggeri;

- l'area attrezzata dell'autotrasporto che sorgerà a nord delle Basette;
- la piena operatività dello scalo passeggeri, che servirà a far diventare il nostro porto un importante volano per l'economia turistica.

Nel concludere, Gasperoni ha ripreso le valutazioni espresse dal prof. Rullani dell'Università di Venezia nella seduta conclusiva della conferenza economica provinciale. Secondo Rullani il malessere della nostra economia non è congiunturale, per intenderci non è frutto della crisi internazionale, della guerra ecc. Significa invece che è sostanzialmente esaurito il nostro modello di sviluppo, un certo modo di creare valori e ricchezza.

L'obiettivo diventa quello di ricercare altre strade, altre soluzioni partendo comunque dalla consapevolezza che la produzione del valore economico si fa con la conoscenza.

Le due leve principali che la conoscenza mette in gioco per produrre valore sono:

- la differenza, e cioè la capacità di innovare differenziandosi, moltiplicando le differenze, cercando di far sì che la diversità diventi un elemento di peculiarità in grado di portarsi in casa un po' di valore;
- la nicchia del prodotto globale, questo è un aspetto che va bene per la nostra economia che ha perso il treno del fordismo, che è fatta prevalentemente di piccola-media impresa e che vive di prodotti di nicchia e di conoscenza di nicchia.

Bisogna cercare quindi in prospettiva creare differenza e moltiplicarla, ed in questo processo non c'è solo l'impresa ma anche il legame con il territorio che sempre più passerà dalle Associazioni di categoria..



**Confederazione Nazionale dell'Artigianato
e della Piccola e Media Impresa
Associazione Provinciale di Ravenna**

SEDAR | CNA | SERVIZI

E-mail: cnaservizi@ra.cna.it



UN SISTEMA

A supporto della mobilità delle merci con un processo di movimentazione che si sviluppa dal trasporto tradizionale alla logistica. **Qualità e Professionalità** della struttura ne permettono la realizzazione.

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

RAPPORTO SOCIALE

• Capitale sociale da versare (103,30/mese)	3.098,74
• Provvigione base sul fatturato	8%
• Tempi di riscossione prestazione	95 giorni
• Tempi pagamento gasolio	95 giorni
• Sconto gasolio	0,062 /litro
• Tempi pagamento autostrade	60 giorni

INCENTIVI SOCIALI

NUOVI SOCI CHE AMPIANO IL PARCO MEZZI CONSAR

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi

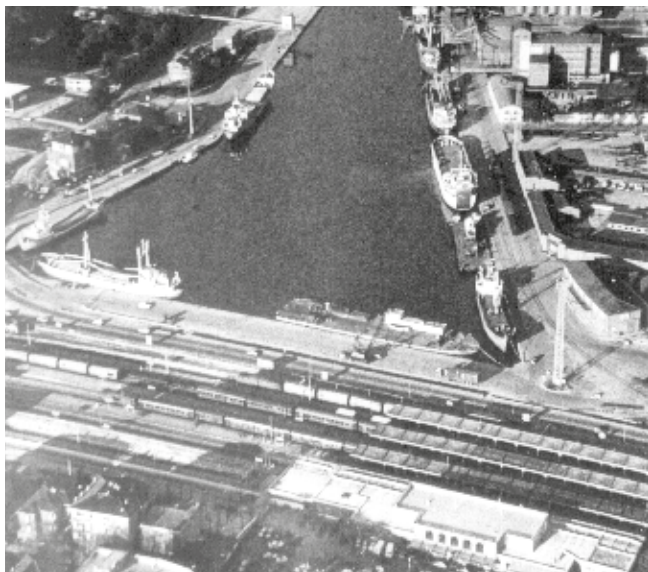
➤ Allo studio un regolamento obbligatorio da applicare in tutti i porti

Nuove proposte dall'Unione Europea per la sicurezza dei traffici marittimi

La Commissione Europea conferma la necessità di proteggere il trasporto marittimo da possibili azioni terroristiche. In particolare Bruxelles teme che le navi possano essere usate dai terroristi per compiere attacchi o per trasportare armi di distruzione di massa. L'esecutivo europeo ha pertanto adottato una proposta di regolamento per rendere obbligatori nell'Unione Europea i più elevati standard di sicurezza relativi al trasporto marittimo e ai porti concordati in seno all'International Maritime Organization. "L'attuale clima geopolitico - ha detto il vicepresidente della Commissione UE, Loyola de Palacio - richiede un'implementazione urgente ed efficace in Europa di ciò che è stato concordato a livello mondiale per assicurare i livelli di sicurezza più elevati possibili per i marittimi, le navi, i porti e per l'intera catena intermodale del trasporto".

La Commissione Europea spiega che la comunicazione si rifà alle conclusioni della conferenza diplomatica dell'Imo tenutasi nello

scorso dicembre, che è stata incentrata sulle misure di sicurezza per il trasporto marittimo e per le installazioni portuali. La Commissione ha sollecitato gli Stati europei a mettere in pratica le misure adottate a livello mondiale per fare in modo che le nazioni terze riconoscano il nuovo livello di sicurezza raggiunto in ambito Ue e mettano in atto misure analoghe. Inoltre la proposta di regolamento prevede la creazione di un sistema di trasporto marittimo sicuro e contiene misure quali l'apposizione di numeri identificativi sulle navi e l'installazione a bordo di sistemi di allarme contro eventuali attacchi. La proposta di regola-



mento della Commissione va oltre le misure adottate dall'Imo, in quanto rende obbligatorie alcune raccomandazioni, richiede la costituzione di un'autorità nazionale responsabile della sicurezza delle navi e delle installazioni portuali e istitu-

isce un sistema di ispezioni svolte sotto la supervisione della Commissione per verificare l'adozione delle misure previste dal regolamento. Il regolamento estende anche alle altre navi che operano su rotte nazionali i requisiti

relativi alla realizzazione di valutazioni sulla sicurezza, alla creazione di piani di sicurezza e alla designazione di responsabili della sicurezza per le compagnie di navigazione e

per le navi. La Commissione ha annunciato che nei prossimi mesi presenterà una proposta di direttiva con le misure complementari da attuare nei porti europei.

www.marittimaravennate.com

C.A.P.A.
SOC. COOP. s.r.l.

piccoli
trasporti
nazionali
internazionali
Trasporto
merci in genere
da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725



Morigi Roberto s.r.l.
CASA DI SPEDIZIONI
Studio di consulenza sulle
normative per il commercio con
l'estero - Dogane - Intrastat

47100 - FORLÌ
Via Punta di Ferro 2
Tel. (0543) 798942
Fax (0543) 798623



S.E.R.S. s.r.l.

SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI



Sede legale: 48100 RAVENNA - Via Di Roma, 47
Tel. 0544 39719 - Fax 0544 33594 - C.P. 415

Sede operativa: 48023 Marina di Ravenna (RA) - Via Marmarica, 50
Tel. 0544 536711 - Fax 0544 539472

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) - Molo S. Filippo
Tel. 0544 446335 - 0544 446360 - Fax 0544 447778

CERTITRANS
SEZIONE TRASPORTI DI CERTICHIM
AZIENDA CERTIFICATA
CERTIFICATO N. 088
NORMA UNI EN 29002

XICLAT TRASPORTI

- Trasporto inerti e materiali di cava
- Trasporto rifiuti con motrici scarrabili, autotreni e motrici doppia trazione
- Trasporti eccezionali e carico tubi con piantane
- Carico rifiuti e materiali vari
- Servizio movimento terra, scavi, demolizioni, carico merci sfuse
- Pulizie industriali, canalizzazioni, bonifica
- TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ELIMINAZIONE DEI RESIDUI DELLE OPERAZIONI PORTUALI

serbatoi
• Lavaggi a caldo di parti industriali e cassonetti R.S.U.
• Servizio computerizzato di individuazione percorsi, smaltimenti
• Traffico e consegna merce al cliente
• In possesso delle autorizzazioni per ogni genere di trasporto

XICLAT TRASPORTI soc. coop a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 48100 Ravenna Ufficio Trasporti: Via Baiona 174 Tel. 0544 453342
Amministrazione: Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073 - e-mail ciclattrasporti@libero.it



Come prima. Più di prima.



SIAMO DIVENTATI HERA PER MANTENERE ALTA LA QUALITA' DEI SERVIZI.

A RAVENNA

Via Romea Nord, 180/182
Pronto Intervento - 800.93.93.93
Servizio Clienti - 800.01.60.57

Con un'operazione senza precedenti Area è confluita in Hera insieme ad altre 11 imprese di Bologna e della Romagna. Così adesso i servizi in settori fondamentali come l'energia, l'acqua e l'ambiente vi saranno forniti da un unico grande operatore. **Come prima**, uomini e donne a voi familiari si impegneranno ogni giorno per migliorare la qualità di questi servizi. **Più di prima** sarà possibile per voi vivere i vantaggi di un servizio più attento ai bisogni dei cittadini e al rispetto per l'ambiente. Perché Hera è la forza di un grande gruppo.



> Nel mese movimentati circa 5 milioni di tonnellate di merce

In marzo nel porto di Genova container in crescita dell'1,2%

In marzo il porto di Genova ha movimentato 5 milioni di tonnellate di merci, con una crescita del 14 % rispetto allo stesso mese del 2002. La merce varia è ammontata a due milioni di tonnellate (+5%), di cui 745.000 tonnellate di carichi convenzionali e 1,3 milioni di tonnellate in container. La movimentazione contenitori è stata pari a 134.806 teu (+1,2%).

Il settore delle rinfuse solide ha registra-

to un calo del 23,2%, mentre quello della funzione industriale ha chiuso il mese con incremento del 39,1%. In rilevante crescita anche gli olii minerali (+20,5%). Il traffico passeggeri dei traghetti ha subito una flessione del 17,6% (quest'anno le festività pasquali si sono svolte in aprile, mentre lo scorso anno erano in marzo); le crociere hanno registrato complessivamente dell'11,9%.

Tonnellate	marzo 2003	marzo 2002	var %	progressivo 2003	progressivo 2002	var %
Merce Varia						
Contenitori	1.269.854	1.211.660	4,8	3.470.579	3.298.669	5,2
Convenzionale	745.251	707.522	5,3	2.057.924	2.030.266	1,4
Totale	2.015.105	1.919.182	5,0	5.528.503	5.328.935	3,7
Rinfuse solide						
Funzione industriale	138.960	180.829	-23,2	451.102	600.943	-24,9
Rinfuse solide	356.681	148.470	140,2	815.626	514.026	58,7
Traffico siderurgici	369.450	373.459	-1,1	1.103.563	936.348	17,9
Totale	726.131	521.929	39,1	1.919.189	1.450.374	32,3
Rinfuse liquide						
Oli vegetali, vino	26.873	17.117	57,0	93.739	88.501	5,9
Prodotti chimici	61.412	49.600	23,8	148.205	146.082	1,5
Totale	88.285	66.717	32,3	241.944	234.583	3,1
TOTALE (escluso oli minerali)	2.968.481	2.688.657	10,4	8.140.738	7.614.835	6,9
Oli Minerali	1.763.632	1.464.172	20,5	4.812.025	4.832.106	-0,4
Bunkers e Proviste di bordo	102.012	83.614	22,0	272.625	242.152	12,6
TOTALE GENERALE	4.834.125	4.236.443	14,1	13.225.388	12.689.093	4,2
UNITA'						
Totale Containers TEU	134.806	133.271	1,2	373.111	360.192	3,6
Navi arrivate	633	649	-2,5	1.715	1.796	-4,5
Navi partite	635	646	-1,7	1.731	1.791	-3,4
Movimento Passeggeri						
Traghetti	78.490	95.287	-17,6	209.867	227.402	-7,7
Crociere	25.357	22.665	11,9	63.295	37.152	70,4
Totale	103.847	117.952	-12,0	273.162	264.554	3,3

Per P&O primo trimestre da record con un traffico di 2.474.000 teu (+29,6%)

Tempo di bilanci trimestrali per i principali operatori del settore containers. Nei primi tre mesi di quest'anno P&O, divisione portuale dell'omonimo gruppo britannico, ha registrato una movimentazione container pari a circa 2.474.000 teu, con un incremento del 29,6% rispetto allo stesso periodo del 2002. La progressione del traffico di carattere organico, cioè non derivante da nuove acquisizioni - spiega il gruppo P&O - è stata del 28%. Il tasso più consistente di crescita è stato rilevato in Asia (circa 42%). Nel primo trimestre 2003 la divisione di P&O ha totalizzato invece diminuzioni nei traffici sia di passeggeri (-15,6%) che di autovetture al seguito (-8,9%) e di unità di carico (-8,8%).

CIRCOLO PORTUALI RAVENNA
S PORTIVO Lotta - Pallavolo - Ginnastica - Tiro a volo e caccia
 Pesca - Cicloturismo - Calcio - Podismo - Sci - Tennis
R ICREATIVO Dama e scacchi - Turismo sociale - Foto-cine - Teatro
 48100 Ravenna - Via Antico Squero, 6
C ULTURALE Tel. 0544/452863 int. 33 Fax 451190

SERVIZIO SETTIMANALE GROUPAGE per:
HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA

Consegna merce presso nostro magazzino
 Via del Trabaccolo, 3
 Porto San Vitale
 per tariffe ed informazioni

OLYMPIA
 DI NAVIGAZIONE srl

RAVENNA
 TEL. 0544/63222
 FAX 0544/63273

Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!



CO.FA.RI

Cooperativa Facchini Riuniti
 Facchinaggio Industriale
 Noleggio pale meccaniche e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
 1» parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna



SOCIETÀ ITALIANA MARE PULITO

SERVIZI ECOLOGICI PORTUALI

- Ritiro e smaltimento rifiuti dalle navi in porto e in rada
- Sterilizzazione dei rifiuti potenzialmente infetti • Pulizia degli specchi acquei
- Pulizia delle banchine • Fornitura di acqua alle navi



SIMAP s.r.l. - 48100 Ravenna
 Via Magazzini Anteriori, 63
 Tel. 0544-423048 Fax 0544-423224



Sistemi logistici integrati al servizio del Porto di Ravenna

• TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ESERCIZIO DEI SERVIZI PORTUALI DI PORTABAGGLI

ALA LOGISTICA AMBIENTE soc. coop. a.r.l.
 Sede Legale: Via F. Negri, 22 - 48100 Ravenna Amministrazione: Via Baiona, 174
 Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073

